

タンホイザー 《巡礼の合唱》

All カタカナ発音



※アルファベット混在の発音が慣れない場合、先にこの All カタカナ発音表でドイツ語に慣れてください。
 但し、この表では特に子音の正しい発音は出来ません。了解いただきご使用ください。
 練習時の発音練習でしっかり子音の発音を覚えてください。

[ウムラウトの発音]

- 「ä = ae」は「アの口をしてエ」と発音します。
- 「ö = oe」は「オの口をしてエ」と発音します。
- 「ü = ue」は「ウの口をしてイ」と発音します。←日本人にとってこれが一番難しい☹

〈GESANG DER ÄLTEREN PILGER〉 年輩の巡礼者の合唱

Beglückt darf nun dich, o Heimat, ich schauen,
 ベグリュックト ダールフ ヌーン ディーツヒ オ ハイマト, イーツヒ シャウエン
 シャウン

und grüssen froh deine lieblichen Auen;
 ウント グリュッセン フロー ダイネ リープリッヒェン アーウエン
 アウン

※R, r 巻き舌

nun lass' ich ruhn den Wanderstab,
 ヌン ラス イツヒ ルーン デイン ヴァンデルシュタープ
 r:巻き舌

weil Gott getreu ich gepilgert hab'.
 ヴァイル ゴット ゲトロイ イツヒ ゲピールガート ハープ
 r:巻き舌

Durch Sühn' und Buss' hab' ich versöhnt den Herren,
 ドゥールヒ ズューン ウント ブース ハープ イツヒ フェルゾエーント デイン ヘッレン
 r:巻き舌 r:巻き舌

dem mein Herze frönt,
 ディム マイン ヘルツェ フレント
 r:巻き舌 r:巻き舌

der meine Reu' mit Segen krönt,
 ディア マーイネ ロイ ミット ズイーゲン クレーント
 R:巻き舌 r:巻き舌

den Herren, dem mein Lied ertönt.
 デイン ヘッレン ディム マイン リート エルテート,
 r:巻き舌

den Herren, dem mein Lied ertönt.
 デイン ヘッレン ディム マイン リート エルテート,
 r:巻き舌

Der Gnade Heil ist dem Büsser beschieden,
デア グナーデ ハイール イスト デイム ビュッサー ベシーデン

er geht einst ein in der Seligen Frieden!
エァ ギート アインスト アイン イン ディァ ズィーリゲン フリーデン!
r:巻き舌

Vor Höll' und Tod ist ihm nicht bang,
フォァ ヘル ウント トート イスト イーム ニヒト バング

drum preis' ich Gott mein Lebelang.
ドゥルム プライス イツヒ ゴット マイン リーベラング
r:巻き舌 r:巻き舌

Halleluja in ewigkeit!
ハッリーロヤ イン イーヴィツヒカイト

〈DIE JÜNGEREN PILGER〉 若き巡礼者の合唱

Ruft ihm es zu durch alle Land,
ルフト イーム エス ツー ドゥールヒ アッレ ラント
R:巻き舌

der durch dies Wunder Gnade fand!
デア ドゥールヒ デイス ヴンダー グナーデ ファント!

Hoch über aller Welt ist Gott,
ホーホ ユィーバー アッラー ヴェルト イスト ゴット

Und sein Erbarmen ist kein Spott!
ウント ザイン エァバールメン イスト カイン シュポット!
r:巻き舌

〈GESANG DER ÄLTEREN PILGER〉 年輩の巡礼者の合唱

Der Gnade Heil ist dem Büsser beschieden,
デア グナーデ ハイール イストデイム ビュッサー ベシーデン,

nun geht nun ein in der Seligen Frieden!
ヌン ギート ヌン アイン イン デァ ズィーリゲン フリーデン!
r:巻き舌

〈DIE JÜNGEREN PILGER〉 若き巡礼者の合唱

Halleluja!
ハッリーロヤ